

**9 JUILLET 2002**

**Règlement de la Commission bancaire, financière et des assurances concernant l'exercice de fonctions extérieures par les dirigeants [d'entreprises réglementées]**

(Approuvé par l'arrêté royal du 19 juillet 2002 – Moniteur belge, 17 août 2002)

*Coordination officieuse*

*Dernière modification : règlement de la CBFA du 22 août 2006, approuvé par arrêté royal du 24 septembre 2006 (Moniteur Belge : 6 octobre 2006)*

Il est à noter qu'à partir du 1er janvier 2004, les mots "Commission bancaire et financière" ont été remplacés par les mots "Commission bancaire, financière et des assurances" et les lettres "CBF" remplacées par les lettres "CBFA" dans tous les textes législatifs (modification implicitement opérée par l'article 1er de l'arrêté royal du 25 mars 2003 (Moniteur belge, 31 mars 2003)).

[L'intitulé modifié par l'article 1er du règlement de la CBFA du 22 août 2006, approuvé par arrêté royal du 24 septembre 2006 (Moniteur Belge : 6 octobre 2006)]

**Article 1<sup>er</sup>**

Pour l'application du présent règlement, l'on entend par:

1° "loi du 22 mars 1993": la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

**9 JULI 2002**

**Reglement van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen met betrekking tot de uitoefening van externe functies door leiders van [gereguleerde ondernemingen]**

(Goedgekeurd bij koninklijk besluit van 19 juli 2002 - Belgisch Staatsblad, 17 augustus 2002)

*Officieuze coördinatie*

*Laatste update : reglement van de CBFA van 22 augustus 2006, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 24 september 2006 (Belgisch Staatsblad : 6 oktober 2006)*

Er dient te worden opgemerkt dat vanaf 1 januari 2004 in alle wetteksten de woorden "Commissie voor het Bank- en Financiewezen" vervangen werden door "Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen" en de afkorting "CBF" door "CBFA" (impliciet gewijzigd door artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 (Belgisch Staatsblad, 31 maart 2003)).

[Opschrift gewijzigd bi artikel 1 van het reglement van de CBFA van 22 augustus 2006, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 24 september 2006 (Belgisch Staatsblad : 6 oktober 2006)]

**Artikel 1**

Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder:

1° "wet van 22 maart 1993": de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

- 2° “loi du 6 avril 1995”: la loi du 6 avril 1995 relative [...] au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;
- [2°*bis* “loi du 20 juillet 2004”: la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ;
- 2°*ter* “loi du 2 août 2002”: la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers ;
- 2°*quater* “arrêté royal du 26 septembre 2005” : l'arrêté royal du 26 septembre 2005 relatif au statut des organismes de liquidation et des organismes assimilés à des organismes de liquidation
- 2°*quinquies* “arrêté royal du 12 août 1994”: l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit ;
- 2°*sexies* “loi du 9 juillet 1975” : la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ;
- 2°*septies* “arrêté royal du 21 novembre 2005” : l'arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit ;]
- 2° “wet van 6 april 1995”: de wet van 6 april 1995 inzake [...] het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;
- [2°*bis* “wet van 20 juli 2004”: de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles ;
- 2°*ter* “wet van 2 augustus 2002”: de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten ;
- 2°*quater* “koninklijk besluit van 26 september 2005” : het koninklijk besluit van 26 september 2005 houdende het statuut van de vereffeningsinstellingen en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen ;
- 2°*quinquies* “koninklijk besluit van 12 augustus 1994”: het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen ;
- 2°*sexies* “wet van 9 juli 1975” : de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen ;
- 2°*septies* “koninklijk besluit van 21 november 2005” : het koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus

1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen ;]

[3° “règles internes”: les règles internes visées :

- à l'article 27, § 2, de la loi du 22 mars 1993,
- à l'article 70, § 2 de la loi du 6 avril 1995,
- à l'article 162, § 2, de la loi du 20 juillet 2004,
- à l'article 15, § 2, de l'arrêté royal du 26 septembre 2005;
- ou à l'article 90, § 4, alinéa 2, de la loi du 9 juillet 1975,]

[3° “interne regels”: de interne regels bedoeld in :

- artikel 27, § 2, van de wet van 22 maart 1993,
- artikel 70, § 2, van de wet van 6 april 1995,
- artikel 162, § 2, van de wet van 20 juli 2004,
- artikel 15, § 2, van het koninklijk besluit van 26 september 2005,
- of artikel 90, § 4, tweede lid, van de wet van 9 juli 1975;]

[4° “établissement”: une entreprise réglementée qui est

- a. un établissement de crédit de droit belge au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 mars 1993, en ce compris un établissement affilié à une fédération d'établissements de crédit visé à l'article 61, § 1<sup>er</sup>, de la loi et une caisse d'épargne communale visée à l'article 64 de la loi du 22 mars 1993,
- b. une succursale au sens de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, de la loi du 22 mars 1993, d'un établissement de crédit relevant du droit d'un Etat qui n'est pas membre de l'Espace Economique Européen,
- c. une entreprise d'investissement au sens de l'article 44 de la loi du 6 avril 1995,

[4° “instelling”: een van de volgende gereguleerde ondernemingen :

- a. een kredietinstelling naar Belgisch recht in de zin van artikel 1 van de wet van 22 maart 1993, waaronder ook wordt verstaan een instelling die is aangesloten bij een federatie van kredietinstellingen, als bedoeld in artikel 61, § 1, van de wet of een gemeentespaarkas als bedoeld in artikel 64 van de wet van 22 maart 1993,
- b. een bijkantoor in de zin van artikel 3, § 1, 6<sup>o</sup>, van de wet van 22 maart 1993, van een kredietinstelling die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte
- c. een beleggingsonderneming in de zin van artikel 44 van de wet van 6 april 1995,

- d. une succursale au sens de l'article 46, 5°, de la loi du 6 avril 1995, d'une entreprise d'investissement relevant du droit d'un Etat qui n'est pas membre de l'Espace Economique Européen,
- e. un conseiller en placement au sens de l'article 119, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 6 avril 1995,
- f. une société de gestion d'organismes de placement collectif au sens de l'article 138 de la loi du 20 juillet 2004
- g. un organisme de liquidation de droit belge au sens de l'article 2, 17°, de la loi du 2 août 2002, autre qu'un établissement de crédit de droit belge,
- h. un organisme de droit belge assimilé à un organisme de liquidation au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 5°, de l'arrêté royal du 26 septembre 2005
- i. un organisme assimilé à un organisme de liquidation qui opère en Belgique sous la forme d'une succursale d'un organisme étranger, tel que visé à l'article 36 de l'arrêté royal du 26 septembre 2005,
- j. une compagnie financière de droit belge au sens de l'article 49, § 1<sup>er</sup>, 2° de la loi du 22 mars 1993, de l'article 95, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 6 avril 1995, de l'article 189, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 20 juillet 2004, ou de l'article 25, § 2, 2°, de l'arrêté royal du 26 septembre 2005,
- k. une entreprise d'assurances au sens de l'article 2, § 1<sup>er</sup> de la loi du 9 juillet 1975,
- d. een bijkantoor in de zin van artikel 46, 5°, van de wet van 6 april 1995, van een beleggingsonderneming die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte,
- e. een beleggingsadviseur in de zin van artikel 119, eerste lid, van de wet van 6 april 1995,
- f. een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging in de zin van artikel 138 van de wet van 20 juli 2004,
- g. een vereffeningsinstelling naar Belgisch recht in de zin van artikel 2, 17°, van de wet van 2 augustus 2002, die geen kredietinstelling naar Belgisch recht is,
- h. een met een vereffeningsinstelling gelijkgestelde instelling naar Belgisch recht, in de zin van artikel 1, 5°, van het koninklijk besluit van 26 september 2005,
- i. een met een vereffeningsinstelling gelijkgestelde instelling die is opgericht als bijkantoor in België van een buitenlandse instelling, als bedoeld in artikel 36 van het koninklijk besluit van 26 september 2005,
- j. een financiële holding naar Belgisch recht in de zin van artikel 49, § 1, 2° van de wet van 22 maart 1993, van artikel 95, § 1, 2°, van de wet van 6 april 1995, van artikel 189, § 1, 2°, van de wet van 20 juli 2004, of van artikel 25, § 2, 2°, van het koninklijk besluit van 26 september 2005,
- k. een verzekeringsonderneming in de zin van artikel 2, § 1 van de wet van 9 juli 1975,.

- |  |  |
|--|--|
| <p>l. une société holding d'assurances de droit belge, au sens de l'article 91<i>bis</i>, 9°, de la loi du 9 juillet 1975,</p> <p>m. ou une compagnie financière mixte de droit belge au sens de l'article 49<i>bis</i>, § 1<sup>er</sup>, 5° de la loi du 22 mars 1993, de l'article 95<i>bis</i>, § 1<sup>er</sup>, 5°, de la loi du 6 avril 1995, de l'article 91<i>octies decies</i>, § 1<sup>er</sup>, 5°, de la loi du 9 juillet 1975, et de l'article 1<sup>er</sup>, 13°, de l'arrêté royal du 21 novembre 2005.]</p>  | <p>l. een verzekeringsholding naar Belgisch recht, in de zin van artikel 91<i>bis</i>, 9°, van de wet van 9 juli 1975,</p> <p>m. of een gemengde financiële holding naar Belgisch recht in de zin van artikel 49<i>bis</i>, § 1, 5° van de wet van 22 maart 1993, van artikel 95<i>bis</i>, § 1, 5°, van de wet van 6 april 1995, van artikel 91<i>octies decies</i>, § 1, 5°, van de wet van 9 juli 1975, en van artikel 1, 13°, van het koninklijk besluit van 21 november 2005.]</p>  |
| <p>5° “société”: toute personne morale au sein de laquelle un dirigeant effectif ou un administrateur d'un établissement exerce une fonction extérieure;</p>   | <p>5° “vennootschap”: iedere rechtspersoon waarin een effectieve leider of een bestuurder van een instelling een externe functie uitoefent;</p>  |
| <p>6° “administrateur”: un membre de l'organe légal d'administration et de gestion de l'établissement, [ainsi que le représentant permanent désigné conformément à l'article 61, § 2, du Code des sociétés par une personne morale membre de l'organe d'administration de l'établissement] ;</p>   | <p>6° “bestuurder”: een lid van het wettelijk bestuurs- en beheersorgaan van de instelling, [alsook de vaste vertegenwoordiger die conform artikel 61, § 2, van het Wetboek van vennootschappen is aangewezen door een rechtspersoon die lid is van het bestuursorgaan van de instelling];</p>   |
| <p>7° “dirigeant effectif”: une personne participant à la direction effective de l'établissement, c'est-à-dire, lorsqu'un comité de direction est institué, un membre d'un tel comité ou une personne dont le niveau de fonction est immédiatement inférieur à un tel comité [et qui exerce, en cette qualité, une influence directe et déterminante sur la direction de tout ou partie des activités de l'établissement], en ce compris les dirigeants de succursales à l'étranger; lorsqu'un tel comité n'est pas institué, les personnes participant au plus haut niveau à la gestion de l'établissement;</p> | <p>7° “effectieve leider”: een persoon die deelneemt aan de effectieve leiding van de instelling, te weten, wanneer een directiecomité is opgericht, een lid van een dergelijk comité of een persoon van wie de functie hiërarchisch net onder een dergelijk comité ligt, [en die in die hoedanigheid een rechtstreekse en doorslaggevende invloed uitoefent op het beheer van alle of bepaalde activiteiten van de instelling], met inbegrip van de leiders van bijkantoren in het buitenland; wanneer dergelijk comité niet is opgericht, de personen die op het hoogste niveau deelnemen aan het bestuur van de instelling;</p> |

- [8° “fonction extérieure”: toute fonction pouvant être exercée en dehors de l'établissement par un administrateur ou un dirigeant effectif, conformément :
- à l'article 27, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 mars 1993
  - à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 avril 1995,
  - à l'article 162, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 2004,
  - à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 26 septembre 2005,
  - ou à l'article 90, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 9 juillet 1975 ;]
- [9° “comité de direction”: un comité de direction institué en vertu
- de l'article 26 de la loi du 22 mars 1993,
  - de l'article 69 de la loi du 6 avril 1995,
  - de l'article 161 de la loi du 20 juillet 2004,
  - de l'article 90, § 3, de la loi du 9 juillet 1975,
  - ou par application d'une faculté ouverte par le Code des sociétés ;]
- [10° “liens étroits”: une situation visée :
- à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1bis de la loi du 22 mars 1993,
  - à l'article 46, 2bis de la loi du 6 avril 1995,
  - à l'article 3, 16°, de la loi du 20 juillet 2004,
  - à l'article 2, § 6, 10°bis, de la loi du 9 juillet 1975.]
- [8° “externe functie”: iedere functie die buiten de instelling kan worden uitgeoefend door een bestuurder of een effectieve leider, conform :
- artikel 27, § 1, van de wet van 22 maart 1993,
  - artikel 70, § 1, van de wet van 6 april 1995,
  - artikel 162, § 1, van de wet van 20 juli 2004,
  - artikel 15, § 1, van het koninklijk besluit van 26 september 2005,
  - of artikel 90, § 4, eerste lid, van de wet van 9 juli 1975;]
- [9° “directiecomité”: een comité dat is opgericht krachtens :
- artikel 26 van de wet van 22 maart 1993,
  - artikel 69 van de wet van 6 april 1995,
  - artikel 161 van de wet van 20 juli 2004,
  - artikel 90, § 3, van de wet van 9 juli 1975,
  - of met toepassing van een door het Wetboek van vennootschappen geboden mogelijkheid;]
- [10° “nauwe banden”: een situatie als bedoel
- artikel 3, § 1, 1bis, van de wet van 22 maart 1993,
  - artikel 46, 2bis van de wet van 6 april 1995,
  - artikel 3, 16°, van de wet van 20 juli 2004,
  - of artikel 2, § 6, 10°bis, van de wet van 9 juli 1975.]

**[Modifié par l'article 2 du règlement de la CBFA du 22 août 2006, approuvé par arrêté royal du 24 septembre 2006 (Moniteur Belge : 6 octobre 2006)]**

**Art. 2**

Les règles internes sont adoptées par l'organe légal d'administration de l'établissement et sont communiquées à la Commission bancaire, financière et des assurances.

De manière périodique, l'organe légal d'administration s'assure que les règles qu'il a arrêtées sont toujours appropriées à la situation de l'établissement.

**Art. 3**

Les règles internes subordonnent l'exercice par un dirigeant effectif d'une fonction extérieure [...] à une autorisation du comité de direction et, lorsqu'il n'est pas institué de tel comité ou lorsqu'il s'agit d'une fonction extérieure exercée auprès d'une société cotée, à une autorisation de l'organe visé à l'article 2. Dans ce dernier cas, l'organe visé à l'article 2 statue sur proposition du comité de direction. Les règles internes énumèrent, le cas échéant, les conditions et les limites auxquelles cette autorisation est subordonnée.

L'autorisation ne peut être donnée que sur base d'un dossier contenant les éléments d'information nécessaires pour pouvoir apprécier l'impact de l'exercice de la fonction extérieure sur la disponibilité du dirigeant pour l'exercice d'une direction effective.

L'organe qui a accordé l'autorisation d'exercer une fonction extérieure est informé de toute modification significative relative aux éléments du dossier susmentionné.

**[Gewijzigd bij artikel 2 van het reglement van de CBFA van 22 augustus 2006, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 24 september 2006 (Belgisch Staatsblad : 6 oktober 2006)]**

**Art. 2**

De interne regels worden ingevoerd door het wettelijk bestuursorgaan van de instelling en meegedeeld aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen.

Periodiek gaat het wettelijk bestuursorgaan na of de regels die het heeft vastgelegd nog aansluiten bij de situatie van de instelling.

**Art. 3**

De interne regels bepalen dat voor de uitoefening van een externe functie door een effectieve leider [...] toestemming vereist is van het directiecomité en, wanneer geen dergelijk comité is opgericht of wanneer het een externe functie in een beursgenoteerde vennootschap betreft, van het in artikel 2 bedoelde orgaan. In laatstgenoemd geval oordeelt het in artikel 2 bedoeld orgaan op voorstel van het directiecomité. In voorkomend geval bepalen deze regels op welke voorwaarden en beperkingen die toestemming wordt verleend.

De toestemming kan enkel worden verleend op basis van een dossier met de nodige informatie om te kunnen inschatten welke invloed de uitoefening van de externe functie heeft op de beschikbaarheid van de leider om de effectieve leiding te kunnen waarnemen.

Het orgaan dat toestemming heeft verleend om een externe functie uit te oefenen, wordt op de hoogte gebracht van iedere relevante wijziging in de gegevens van het bovenvermelde dossier.

[Le présent article ne s'applique toutefois pas aux fonctions extérieures visées:

- à l'article 27, § 3, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 22 mars 1993,
- à l'article 70, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 avril 1995,
- à l'article 162, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 2004,
- à l'article 15, §3, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 26 septembre 2005,
  
- ou à l'article 90, § 4, alinéa 5, de la loi du 9 juillet 1975.]

**[Modifié par l'article 3 du règlement de la CBFA du 22 août 2006, approuvé par arrêté royal du 24 septembre 2006 (Moniteur Belge : 6 octobre 2006)]**

#### **Art. 4**

En vue de prévenir les conflits d'intérêts et les risques liés à l'exercice d'une fonction extérieure, par un dirigeant effectif ou un administrateur, auprès d'une société avec laquelle l'établissement n'a pas de liens étroits, les règles internes imposent au moins:

- 1° que l'établissement ne puisse fournir un service à cette société qu'aux conditions normales du marché;
- 2° que le dirigeant effectif ou l'administrateur concerné s'abstienne d'intervenir, au sein de l'établissement et de la société, dans les délibérations et votes qui sont en rapport avec la fourniture d'un service par l'établissement à cette société ou de les influencer.

[Dit artikel is echter niet van toepassing op de externe functies bedoeld in :

- artikel 27, § 3, eerste lid, van de wet van 22 maart 1993,
- artikel 70, § 3, eerste lid, van de wet van 6 april 1995,
- artikel 162, § 3, eerste lid, van de wet van 20 juli 2004,
- artikel 15, §3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 26 september 2005,
  
- of artikel 90, § 4, vijfde lid, van de wet van 9 juli 1975.]

**[Gewijzigd bij artikel 3 van het reglement van de CBFA van 22 augustus 2006, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 24 september 2006 (Belgisch Staatsblad : 6 oktober 2006)]**

#### **Art. 4**

Ter voorkoming van belangenconflicten en risico's verbonden aan de uitoefening van een externe functie door een effectieve leider of een bestuurder in een vennootschap waarmee de instelling geen nauwe banden heeft, schrijven de interne regels tenminste voor dat:

- 1° de instelling deze vennootschap enkel een dienst mag verlenen tegen de normale marktvoorwaarden;
- 2° de betrokken effectieve leider of bestuurder noch in de instelling, noch in de vennootschap mag tussenkomen bij de beraadslagingen en de stemming omtrent de dienstverlening door de instelling aan deze vennootschap noch hierop invloed mag uitoefenen.



## Art. 5

Lorsqu'un dirigeant effectif exerce une fonction extérieure dans une société dont les instruments financiers sont inscrits sur un marché réglementé belge ou étranger, les règles internes rappellent les obligations et les interdictions découlant du régime légal concernant l'abus de marché.

[En outre, les règles internes des établissements visés à l'article 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, a. à f. ]:

1<sup>o</sup> [complètent les procédures arrêtées pour satisfaire aux dispositions, respectivement, de l'article 62, alinéas 2 et 5, de la loi du 6 avril 1995, de l'article 127, § 2, de la même loi, ou de l'article 153, § 2, de la loi du 20 juillet 2004, en imposant que les transactions relatives aux instruments financiers d'une société visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> effectuées directement ou indirectement par un dirigeant effectif, son conjoint, ou toute société contrôlée par eux :

- a. soient effectuées par l'établissement ou par son intermédiaire, lorsqu'il dispose de l'agrément requis à cet effet;
- b. ou, s'il ne dispose pas de cet agrément, qu'elles soient préalablement portées à sa connaissance.

## Art. 5

Wanneer een effectieve leider een externe functie uitoefent in een vennootschap waarvan de financiële instrumenten op een Belgische of buitenlandse gereguleerde markt zijn genoteerd, wijzen de interne regels op de verplichtingen en de verbodsbepalingen die voortvloeien uit de wettelijke regeling inzake marktmisbruik.

[De interne regels van de instellingen bedoeld in artikel 1, 4<sup>o</sup>, a. tot en met f.] :

1<sup>o</sup> [vullen de procedures aan die uitgewerkt zijn om te voldoen aan de bepalingen van respectievelijk artikel 62, tweede en vijfde lid, van de wet van 6 april 1995, van artikel 127, § 2, van dezelfde wet, of van artikel 153, § 2, van de wet van 20 juli 2004, met het voorschrift dat verrichtingen in financiële instrumenten van een in het eerste lid bedoelde vennootschap, die rechtstreeks of onrechtstreeks worden uitgevoerd door een effectieve leider, zijn echtgenote, of enige door hen gecontroleerde vennootschap :

- a. door of via de instelling dienen te worden uitgevoerd, indien zij hiervoor een vergunning heeft;
- b. of, indien zij hiervoor geen vergunning heeft, haar vooraf ter kennis dienen te worden gebracht.

L'obligation précitée ne s'applique pas dans le cas où le dirigeant effectif démontre que son patrimoine, celui de son conjoint ou celui de toute société contrôlée par eux est géré par un autre établissement dans le cadre d'une convention de gestion de fortune stipulant que les intéressés ne peuvent donner d'instructions individuelles;]

2° mettent en place des systèmes ou procédures permettant:

- a. d'identifier clairement les périodes lors desquelles les transactions visées au 1° ci-dessus ainsi que celles relatives aux mêmes instruments financiers réalisées dans le cadre du portefeuille d'investissement de l'établissement, peuvent ou non être effectuées;
- b. de faire apprécier par une personne désignée à cet effet la conformité des opérations réalisées par les personnes visées au 1° ainsi que par l'établissement dans le cadre de son portefeuille d'investissement, avec la législation applicable concernant l'abus de marché et, le cas échéant, les instructions complémentaires de l'établissement.

**[Modifié par l'article 4 du règlement de la CBFA du 22 août 2006, approuvé par arrêté royal du 24 septembre 2006 (Moniteur Belge : 6 octobre 2006)]**

#### **Art. 6**

Les règles internes déterminent la publicité à donner aux fonctions extérieures exercées par les dirigeants effectifs et les administrateurs de l'établissement.

De verplichting geldt niet ingeval de effectieve leider aantoonbaar dat zijn vermogen, dat van zijn echtgenote of dat van enige door hen gecontroleerde vennootschap door een andere instelling wordt beheerd in het kader van een overeenkomst van vermogensbeheer waarbij de betrokkenen geen individuele instructies kunnen geven;]

2° voeren [...] systemen of procedures in waarmee:

- a. duidelijk kan worden aangegeven binnen welke periodes verrichtingen als bedoeld in het 1° hierboven en verrichtingen in dezelfde financiële instrumenten uitgevoerd in het kader van de beleggingsportefeuille van de instelling, al dan niet mogen worden verwezenlijkt;
- b. een daarvoor aangewezen persoon kan inschatten of de verrichtingen die door in het 1° bedoelde personen en door de instelling in het kader van haar beleggingsportefeuille zijn uitgevoerd, stroken met de geldende wetgeving inzake marktmisbruik en, in voorkomend geval, met de aanvullende instructies van de instelling.

**[Gewijzigd bij artikel 4 van het reglement van de CBFA van 22 augustus 2006, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 24 september 2006 (Belgisch Staatsblad : 6 oktober 2006)]**

#### **Art. 6**

De interne regels regelen de openbaarmaking van de door de effectieve leiders en de bestuurders van de instelling uitgeoefende externe functies.

Elles imposent au moins que les fonctions extérieures [...] fassent l'objet d'une publicité:

1° selon un des modes suivants:

- a. le rapport annuel de gestion visé par l'article 95 du Code des sociétés;
- b. le site web de l'établissement avec indication dans le rapport annuel de gestion visé par l'article 95 du Code des sociétés de la manière dont la publicité relative aux fonctions extérieures est assurée. Dans ce cas, les informations font l'objet d'une actualisation régulière;

2° portant sur les éléments suivants:

- a. les noms et fonctions des dirigeants effectifs et administrateurs de l'établissement exerçant une fonction extérieure;
- b. la dénomination sociale de la société, la localisation de son siège social, le domaine de ses activités et le marché réglementé sur lequel des instruments financiers qu'elle a émis font l'objet d'une inscription;
- c. la fonction exercée par la personne visée au point 2°, a) au sein de la société;
- d. l'existence et l'importance d'un lien en capital de 5 % ou plus détenu par l'établissement.

[Les règles internes peuvent exclure du champ d'application des obligations de publicité arrêtées conformément aux alinéas précédents les fonctions extérieures exercées auprès de sociétés visées :

- à l'article 27, § 3, alinéa 3, de la loi du 22 mars 1993,
- à l'article 70, § 3, alinéa 3, de la loi du 6 avril 1995,

Op zijn minst schrijven zij voor dat de externe functies [...] openbaar worden gemaakt:

1° op een van de volgende wijzen:

- a. in het in artikel 95 van het Wetboek van vennootschappen bedoelde jaarverslag;
- b. op de website van de instelling met opgave in het in artikel 95 van het Wetboek van vennootschappen bedoelde jaarverslag van de manier waarop de openbaarmaking van de externe functies is geregeld. In dat geval wordt de informatie geregeld bijgewerkt;

2° met opgave van de volgende gegevens:

- b. de namen en functies van de effectieve leiders en bestuurders van de instelling die een externe functie uitoefenen;
- b. de naam van de vennootschap, de vestigingsplaats van haar zetel, de sector waarin zij bedrijvig is en de gereglementeerde markt waarin de door haar uitgegeven financiële instrumenten zijn opgenomen;
- c. de functie die de in punt 2°, a) bedoelde persoon uitoefent in de vennootschap;
- d. het bestaan en de omvang van een kapitaalband van 5 % of meer die de instelling bezit.

[De interne regels kunnen bepalen dat de conform de vorige leden vastgestelde openbaarmakingsverplichtingen niet gelden voor externe functies die worden uitgeoefend bij instellingen als bedoeld in :

- artikel 27, § 3, derde lid, van de wet van 22 maart 1993,
- artikel 70, § 3, derde lid, van de wet van 6 april 1995,

- à l'article 162, § 3, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004,
  - à l'article 15, § 3, alinéa 3, de l'arrêté royal du 26 septembre 2005,
  - ou à l'article 90, § 4, alinéa 7, de la loi du 9 juillet 1975.]
- artikel 162, § 3, derde lid, van de wet van 20 juli 2004,
  - artikel 15, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 26 september 2005,
  - of artikel 90, § 4, zevende lid, van de wet van 9 juli 1975.]

**[Modifié par l'article 5 du règlement de la CBFA du 22 août 2006, approuvé par arrêté royal du 24 septembre 2006 (Moniteur Belge : 6 octobre 2006)]**

**[Gewijzigd bij artikel 5 van het reglement van de CBFA van 22 augustus 2006, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 24 september 2006 (Belgisch Staatsblad : 6 oktober 2006)]**

**Art. 7**

L'organe visé à l'article 2 doit veiller à la mise en place d'une procédure de contrôle concernant le respect des règles internes de l'établissement.

Les règles internes prévoient un régime de sanctions adéquat applicable aux manquements aux dispositions qu'elles énoncent.

**Art. 8**

Dit reglement treedt in werking op de dag waarop het koninklijk besluit in werking treedt dat het reglement goedkeurt.

**Art. 7**

Het in artikel 2 bedoelde orgaan moet ervoor zorgen dat een controleprocedure wordt ingesteld voor de naleving van de interne regels van de instelling.

De interne regels bevatten een passende sanctieregeling bij niet-naleving van hun voorschriften.

**Art. 8**

Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui l'approuve.